

غرور و تعصب

جین آستین

مترجم: عبدالحسین صبوری



سرشناسه:	اوستین، جین، ۱۷۷۵ - ۱۸۱۷ م. Austen, Jane
عنوان و نام پدیدآور:	غرور و تعصب / جین آستین؛ مترجم: عبدالحسین صبوری.
مشخصات نشر:	تهران: شبگیر، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری:	۴۵۶ ص.
شابکه:	978-600-6774-10-7
وضعیت فهرست‌نویسی: فیا	
یادداشت:	عنوان اصلی: Pride and Prejudice
یادداشت:	کتاب حاضر توسط مترجمان و ناشران مختلف در سال‌های متفاوت منتشر شده است.
موضوع:	داستان‌های انگلیسی ... قرن ۱۹ م.
شناسه افزودن:	صبوری، عبدالحسین، ۱۳۴۹ - ، مترجم.
رده‌بندی کنگره:	۱۳۹۲ غ ۴ ۸۷۵ الف/PZ۳
رده‌بندی دیویی:	۸۲۳/۸
شماره کتابشناسی ملی:	۳۲۹۵۴۱۰



شبگیر

فرور و تعصب

جین آستین

h.sabouri@outlook.com

ترجمه: عبدالحمین صیوری

شمارگان: ۱۱۰۰ نسخه

چاپ اول: ۱۳۹۴

چاپ: گلرنگ یکتا

لیتوگرافی: صدف

ISBN: 978-600-6774-10-7

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۷۷۴-۱۰-۷

Printed in Iran

حق چاپ و نشر محفوظ است

دفتر مرکزی: انقلاب، خ ۱۲ فروردین، کوچه نوز، شماره ۱، واحد ۲

تلفن و دورنگار: ۶۶۴۶۲۲۰۹

قیمت: ۲۵۰۰۰ تومان

فهرست مطالب

پیشگفتار مترجم ۷

بخش اول

فصل‌های ۱-۲۳ ۱۱-۱۶۳

بخش دوم

فصل‌های ۱-۱۹ ۱۶۷-۲۸۷

بخش سوم

فصل‌های ۱-۱۹ ۲۹۱-۴۵۱

فهرست نام‌ها ۴۵۳-۴۵۵

پیشگفتار مترجم

جین آستین در ۱۶ دسامبر ۱۷۷۵ در دهکده کوچک استیونتون، همشایر، به دنیا آمد. او هفتمین فرزند رورند جورج آستین، کشیش بخش، بود. شش برادر داشت و یک خواهر به نام کاساندر که با او بسیار صمیمی بود. آموزش‌های ابتدایی را از پدر و برادرهای بزرگ‌ترش فرا گرفت. تحصیلات رسمی اندکی داشت و فقط یک سال به همراه خواهرش به مکتب قرائت کلیسا رفت. از آنجایی که پدرش با سواد و اهل کتاب بود از سن کم او را به مطالعه تشویق کرد. آثار اولیه‌اش را در نوجوانی فقط برای سرگرم کردن خانواده‌اش می‌نوشت تا این‌که حمایت‌های مداوم خانواده از او یک نویسنده ساخت.

با انتشار رمان‌های عقل و احساس (۱۸۱۱)، غرور و تعصب (۱۸۱۳)، منسفیلد پارک (۱۸۱۴) و اِما (۱۸۱۶) به عنوان یک نویسنده حرفه‌ای موفقیت‌هایی به دست آورد. دو رمان دیگر به نام‌های کلیسای نورث‌انگر و ترغیب در سال ۱۸۱۸ پس از مرگ او منتشر شدند. رمانی به نام سندیتون هم در دست نگارش داشت که پیش از اتمامش درگذشت. آستین پشت درهای بسته می‌نوشت و خودش را وقف ادبیات کرد نه شهرت. او بین مکاتب ادبی رئالیسم و رمانتیسم پل زد اما همچنان

رنالیزست باقی ماند. دو اثر ناتمام دیگر به نام‌های *واتسون‌ها* و *لیدی سوزان* هم از او به جا مانده است. او هشت سال آخر عمرش را در خانه‌ای در دهکده چاوتون گذراند که امروزه *خانه موزه جین آستین* است. در ۱۸ جولای ۱۸۱۷ به علت بیماری درگذشت و در کلیسای جامع وینچستر به خاک سپرده شد. از دید بسیاری منتقدان خواندن یکی از کتاب‌های آستین مانند تجربه‌ای واقعی از زندگی است؛ در این آثار شخصیت‌ها را طوری می‌شناسید که گویی با آن‌ها زندگی کرده‌اید و نسبت به آن‌ها احساس پیدا می‌کنید.

غرور و تعصب نخست تحت عنوان *تأثیرات اولیه*، بین اکتبر ۱۷۹۶ تا آگوست ۱۷۹۷ نوشته شد و آستین پس از بازنگری کلی در نسخه اول، عنوان آن را تغییر داد. این رمان نخستین بار در سال ۱۸۱۳ منتشر شد و با این‌که داستان آن در قرن نوزدهم می‌گذرد توجه خوانندگان امروزی را بسیار به خود جلب کرده است. یکی از محبوب‌ترین رمان‌ها در ادبیات انگلیسی است و از زمان انتشارش تاکنون پیوسته تجدید چاپ شده است.

غرور و تعصب از همان چیزی سخن می‌گوید که همه رمان‌های بزرگ روایتگر آنند، یعنی جستجوی خود. آستین داستانش را با این پیغام تلویحی به پایان می‌برد که خوشبختی در زناشویی از نیاز به امنیت (شارلوت)، شور (لیدی) یا تفاهم کامل (جین) ناشی نمی‌شود بلکه از شناخت صادقانه عشق و ضعف‌ها و قوت‌ها سربر می‌آورد. افراد پیش از این‌که بتوانند درک کاملی از دیگری به دست بیاورند، نخست باید خودشان را کامل بشناسند.

عبدالحسین صبوری

پاییز ۱۳۹۲